

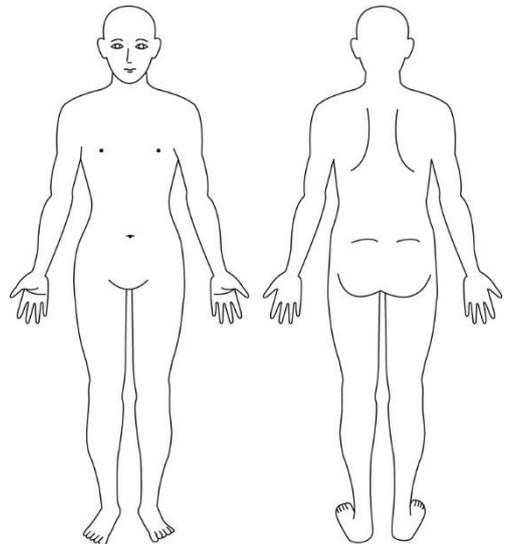
「病氣・けがです。診てください。」

なまえ 名前		せいべつ 性別	おとこ おんな 男 ・ 女
せいねんがっぴ 生年月日	ねん 年 がつ 月 にち 日	ねんれい 年齢	
じゅうしょ 住所			
でんわばんごう 電話番号		こくせき 国籍	
ほけん しゅるい 保険の種類	<input type="checkbox"/> 国民健康保険 <input type="checkbox"/> 社会保険 <input type="checkbox"/> 生活保護 <input type="checkbox"/> プライベート保険* <input type="checkbox"/> なし      *現金で払います。別の日に自分で保険会社に申し込みます。		

★ 病氣・けが・痛いところ どこですか？ ○と☑をつけてください。

【症状・どうしましたか】

- 痛いですが       腫れています
- 発疹（皮ふにぶつぶつがあります）       血が出ます
- しびれ・けいれん       ふるえ
- かゆいですが・チクチクします       異物感
- ほてり(体が熱いです)       おくみ
- 下痢       吐きそうです・吐きました
- 便秘（便が出ません）       食べたくないです
- 熱があります(      ℃)
- 気分が悪いですが       息ができません くるしいです
- 咳       鼻水       鼻がつまります
- 鼻血（鼻から血が出ます）       心臓がどきどきします
- 寒いです       高血圧・低血圧       糖尿病
- 怪我       体がだるいです
- 体重が減ります       喉が渇きます
- けいれんします・発作があります       めまい・たちくらみ       眠れません
- (女性のみ)生理がこないです・生理じゃない時に血がでます
- (女性のみ)妊娠(おなかにあかちゃんがいます)
- いつも飲んでいる薬がなくなりました       その他



医療機関の皆様へ

コミュニケーションにお困りになったら、アムダ通訳ラインをご利用ください。

1991年の創立以来、医療専門のNPOとして活動しています。通訳料は無料です。

詳細はホームページをご覧ください。URL: <http://amda-imic.com/>

問合せ先:AMDA 国際医療情報センター事務局 03-6233-9266 (平日 10~15時)

診察のお願い（日本語の不自由な方が診察を希望しています）

【やさしいにほんご】例

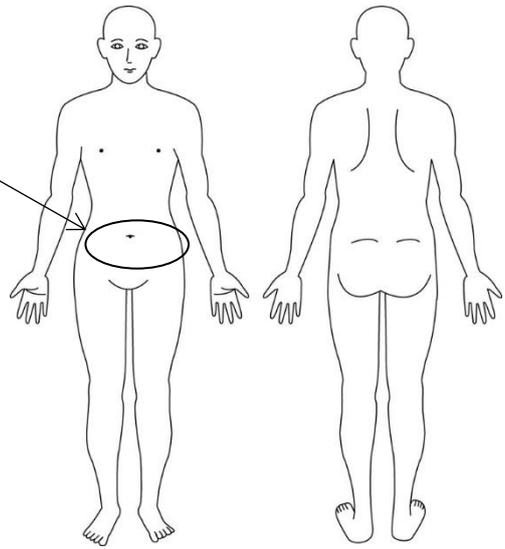
「病氣・けがです。診てください。」

名前	Amda Medical	性別	男・女
生年月日	1991年 4月 1日	年齢	27
住所	1-2-3 ABC, Shinjyuku, Tokyo		
電話番号	03-1234-5678	国籍	Japanese
保険の種類	<input checked="" type="checkbox"/> 国民健康保険 <input type="checkbox"/> 社会保険 <input type="checkbox"/> 生活保護 <input type="checkbox"/> プライベート保険* <input type="checkbox"/> なし      *現金で払います。別の日に自分で保険会社に申し込みます。		

★病氣・けが・痛いところ どこですか？ ○と☑をつけてください。

【症状・どしましたか】

- 痛いです       腫れています
- 発疹（皮ふにぶつぶつがあります）       血が出ます
- しびれ・けいれん       ふるえ
- かゆいです・チクチクします       異物感
- ほてり(体が熱いです)       むくみ
- 下痢       吐きそうす・吐きました
- 便秘（便が出ません）       食べたくないです
- 熱があります(38.7℃)
- 気分が悪いです       息ができません くるいです
- 咳       鼻水       鼻がつまります
- 鼻血（鼻から血が出ます）       心臓がどきどきします
- 寒いです       高血圧・低血圧       糖尿病
- 怪我       体がだるいです
- 体重が減ります       喉が渇きます
- けいれんします・発作があります       めまい・たちくらみ       眠れません
- (女性のみ)生理がこないです・生理じゃない時に血がでます
- (女性のみ)妊娠(おなかにあかちゃんがいます)
- いつも飲んでいる薬がなくなりました       その他



医療機関の皆様へ

コミュニケーションにお困りになったら、AMDアムダ翻訳ラインをご利用ください。

1991年の創立以来、医療専門のNPOとして活動しています。通訳料は無料です。

詳細はホームページをご覧ください。URL: <http://amda-imic.com/>

問合せ先:AMDA 国際医療情報センター事務局 03-6233-9266 (平日 10~15時)